

LA MARCIA DEI PINGUINI

La marche de l'empereur
The Emperor's Journey

USA-Francia/USA- France, 2005, 35mm, col., 80'

Regia/Director
Luc Jacquet

Sceneggiatura/Screenplay
Luc Jacquet

Fotografia/Photography
Laurent Chalet, Jerome Maison

Suono/Sound
Laurent Quaglio

Musica/Music
Emilie Simon

Montaggio/Editing
Sabine Emiliani

Produzione/Production
Bonne Pioche

Contatti/Contacts
Lucky Red distribuzione
Via A.Chinotto 16, 00195 Roma, Italy
Ph. +39 06 37 35 2296
Fax + 39 06 3735 2310
www.luckyred.it



Toccante e commovente lotta per la vita del pinguino imperatore, una lotta in cui l'elemento determinante, perché a vincere sia la vita e non l'inverno, è l'amore. Sospeso nel silenzio visivo e sonoro del Mare Antartico, il film segue l'annuale avventura di questi teneri e apparentemente goffi animali che per riprodursi devono compiere un va' e vieni continuo tra il nord (dove sfocia l'oceano e il cibo abbondante) e il sud (dove la banchisa è deserta, ma stabile). Maschi e femmine si uniscono nel canto e formano delle coppie fisse che stringono un patto d'amore che, a -40°, è l'unica speranza di sopravvivenza per i piccoli. Successo meritatissimo quello del film, frutto del lavoro pressoché eroico di Luc Jacquet e della sua troupe, e soprattutto della Natura, inesauribile sorgente di storie eccezionali.

A compelling tale about the life of the emperor penguins, where the key element in their fight for survival against winter is love. Suspended in the visual and sonorous silence of the Antarctic Ocean, the film follows the annual adventure these seemingly clumsy animals undertake on an arduous trek from their usual habitat in the north (at the ocean face where food is abundant) to their breeding grounds in the south (where the ice shelf is bleak but stable). Males and females call one another and form permanent pairs united in a pact of love that is their only chance of ensuring the brood will survive at -40° C. Met with overwhelming success, this film is the result of the near-heroic efforts of Luc Jacquet and his team but also of nature itself, a wellspring of extraordinary stories.



Lo scienziato francese Luc Jacquet ha ottenuto il master della Lyon University nel 1991, nello stesso anno in cui visitava per la prima volta l'Antartide. Divenuto fotografo naturalista e operatore, attendeva l'opportunità di ritornare al Polo Sud per realizzare un proprio film sul pinguino imperatore. Nel 2000 scrive la sceneggiatura del suo lungamente atteso progetto, *La marcia dei pinguini*, e due anni più tardi si assicura un produttore. Distribuito nel 2005, il film ottiene responsi sorprendenti, divenendo il documentario di maggior successo di tutti i tempi.

French scientist Luc Jacquet earned a master's degree in animal biology from the University of Lyons in 1991, the year he first visited the Antarctic. He became a wildlife photographer and cinematographer, hoping for the chance to return to the South Pole to make his own film on the emperor penguins. In 2000 he wrote out the screenplay that would one day become the long-awaited project, *The Emperor's Journey*. Two years later he found a producer. The film became a surprise hit soon after release in 2005, becoming the most successful documentary to date.

Festival e premi/Festivals and Awards
Oscar 2006 for Best Documentary